



Urkunde



Porozumienie



In dem Bewusstsein der Verantwortung gegenüber den Bürgern und Bürgerinnen beider Gemeinden begründen mit dem heutigen Tage

die polnische Gemeinde Krzanowice
vertreten durch Herrn Bürgermeister Manfred Abrahamczyk

und die
deutsche Gemeinde Salzbergen,
vertreten durch Herrn Bürgermeister Andreas Kaiser

eine Gemeindeparterschaft.

Die Partnerschaft soll dazu dienen,

dauerhafte Beziehungen zwischen den Einwohnerinnen und Einwohnern unserer Gemeinden zu unterhalten,
Begegnungen und Austausche insbesondere der Jugend nach Kräften fördern,
das geistige und kulturelle Leben unserer Gemeinden zu bereichern,
die Zusammenarbeit auf wirtschaftlichem und technischem Gebiet zu erleichtern,
sowie das Gedeihen eines geeinten Europas in Frieden und Freiheit gemeinsam aktiv mitzugestalten.

Möge der freundschaftlichen Verbindung unserer Gemeinden
ein dauerhaftes glückliches Gedeihen beschieden sein.

Beurkundet zu Salzbergen, am 11. Mai 2006

Manfred Abrahamczyk
Bürgermeister

Andreas Kaiser
Bürgermeister

W świadomości i odpowiedzialności wobec mieszkańców obydwu Gmin

Niemiecka Gmina Salzbergen
oraz
Polska Gmina Krzanowice

Zakładają
Niemiecka Gmina Salzbergen
reprezentowana przez Burmistrza
Pana Andreas Kaiser
oraz
Polska Gmina Krzanowice
reprezentowana przez Burmistrza
Pana Manfred Abrahamczyk

Partnerstwo Gmin

To partnerstwo ma służyć:

W utrzymywaniu trwałych stosunków między mieszkańcami obydwu Gmin w organizacji spotkań i wymiany przede wszystkim naszej młodzieży mocno wspierać, oraz nasze życie wzbogacać wymianą kulturalną i duchową do współpracy w zakresie gospodarczym i technicznym, a także w aktywnym kształtowaniu solidnej, pokojowej, wolnej Zjednoczonej Europy.

Chcemy aby nasze połączenie było przyjacielskie, solidne,
szczęśliwe oraz partnerskie.

Udokumentowano w Salzbergen w dniu 11 maja 2006

Manfred Abrahamczyk
Burmistrz

Andreas Kaiser
Burmistrz